



# **JAPANESE: SECOND LANGUAGE**

## **ATAR course examination 2020**

### **Marking key**

Marking keys are an explicit statement about what the examining panel expect of candidates when they respond to particular examination items. They help ensure a consistent interpretation of the criteria that guide the awarding of marks.

**Conventions**

/ indicates 'or'

( ) indicates that the element inside the bracket may be present, but not required.

**Section One**

**Response: Listening**

**30% (49 Marks)**

**Text 1:**

**Question 1**

**(1 mark)**

Select **one** statement with a tick (✓) that best describes Kim's money management in the past.

Description	Marks
Tick: Kim wanted to save money but was unable to	1
<b>Total</b>	<b>1</b>

**Question 2**

**(2 marks)**

Give **two** examples of what Kim had spent her money on in the past.

Description	Marks
(bought/gave) presents to friends	1
(bought) food and drink after school	1
<b>Total</b>	<b>2</b>

**Question 3**

**(3 marks)**

What strategy does Kim use now when there is something she wants to buy?

Description	Marks
instead of buying/doesn't buy it straight away	1
she decides whether to buy it	1
after thinking about it for a week/waits a week	1
<b>Total</b>	<b>3</b>

**Question 4**

**(2 marks)**

What does Kim want to do with her savings?

Description	Marks
Purpose: going to Japan to study/on exchange	1
When: next summer	1
<b>Total</b>	<b>2</b>

## Text 2:

## Question 5

(4 marks)

Describe the contents of Susan's invitation.

Description	Marks
To do what:	
try (on)	1
her older sister's dresses	1
<b>Subtotal</b>	<b>2</b>
Where:	
at Susan's house	1
<b>Subtotal</b>	<b>1</b>
When:	
at 6pm/evening on Sunday	1
<b>Subtotal</b>	<b>1</b>
<b>Total</b>	<b>4</b>

## Question 6

(2 marks)

Why does Sally feel tired today?

Description	Marks
because she looked at	1
too many/various dresses on the internet/online	1
<b>Total</b>	<b>2</b>

## Question 7

(2 marks)

What does Sally think about the upcoming event?

Description	Marks
she is looking forward to it/the ball	1
(but she feels) she has to do many things in preparation/has many things to do to prepare	1
<b>Total</b>	<b>2</b>

## Question 8

(2 marks)

What did Sally ask Yukari to do later?

Description	Marks
to let her know/to tell her	1
whether or not/if she/Yukari can go (to Susan's house)	1
<b>Total</b>	<b>2</b>

**Text 3:**

**Question 9**

(1 mark)

Describe how Ken got hold of a ticket for the Sumo wrestling match.

Description	Marks
received it from his friend's father/his friend's father gave it to him	1
<b>Total</b>	<b>1</b>

**Question 10**

(2 marks)

Describe why Ken was glad to see Sumo wrestling.

Description	Marks
he likes sport	1
he is interested in Japanese tradition and culture	1
<b>Total</b>	<b>2</b>

**Question 11**

(2 marks)

How many days did Ken stay in Osaka and when did he arrive in Tokyo?

Description	Marks
(only) three days (in Osaka)	1
(arrived in Tokyo) last night/yesterday evening	1
<b>Total</b>	<b>2</b>

**Question 12**

(4 marks)

Describe Ken's plan for today and **two** reasons he mentions.

Description	Marks
<b>Plan</b>	
rest/stay at the hotel	1
without/not going out/anywhere	1
<b>Subtotal</b>	<b>2</b>
<b>Reasons</b>	
it seems/looks like/ that it is going to rain today	1
he is not feeling very well	1
<b>Subtotal</b>	<b>2</b>
<b>Total</b>	<b>4</b>

**Question 13**

(4 marks)

Explain what happened to Ken yesterday.

Description	Marks
he had (a bit of) a headache	1
since/from yesterday morning	1
but in the afternoon he went in the hot spring/onsen and	1
it got more painful/it got worse	1
<b>Total</b>	<b>4</b>

## Text 4:

## Question 14

(7 marks)

Summarise Anne's part-time job in the table below.

Description	Marks
<b>When</b>	
(since) Last month	1
<b>Subtotal</b>	<b>1</b>
<b>About the place</b>	
very expensive and beautiful/clean	1
famous people visit/come	1
<b>Subtotal</b>	<b>2</b>
<b>What's difficult</b>	
customers ask lots of things about dishes	1
(sometimes) she cannot answer their questions	1
<b>Subtotal</b>	<b>2</b>
<b>What skills</b>	
(wants to learn) how to use/speak	1
polite/formal Japanese language	1
<b>Subtotal</b>	<b>2</b>
<b>Total</b>	<b>7</b>

## Question 15

(3 marks)

Explain why Tomoki does not have a part-time job at the moment.

Description	Marks
he will be working after he graduates (from high school instead of going to university)	1
so he wants to have fun/play with friends	1
and make good memories from high school	1
<b>Total</b>	<b>3</b>

## Text 5:

## Question 16

(3 marks)

List **three** useful features of the 'Sky' card.

Description	Marks
can use on the train, bus, subway (and so on)	1
can use in places other than Tokyo now/in Tokyo and other places (for example Hokkaido)	1
can use in convenience stores for shopping	1
<b>Total</b>	<b>3</b>

## Question 17

(5 marks)

Summarise what Mr Takeda says about the new 'Sky' card.

Description	Marks
Implemented when	
September last year	1
<b>Subtotal</b>	<b>1</b>
Intended users	
foreign travellers (in Japan)	1
<b>Subtotal</b>	<b>1</b>
Valid for	
(only) one month	1
<b>Subtotal</b>	<b>1</b>
Other use	
can use it at shops or restaurants	1
in hotels in Tokyo	1
<b>Subtotal</b>	<b>2</b>
<b>Total</b>	<b>5</b>

## Text 6:

## Question 18

(4 marks)

List **four** reasons why travel is less popular among today's young people.

Description	Marks
too busy	1
preparing for travel is hard	1
have a sick person in a family	1
they don't know which country/ies they should/are good to go to	1
<b>Total</b>	<b>4</b>

## Question 19

(3 marks)

List **three** reasons why virtual reality is gaining popularity among young people.

Description	Marks
feel safer than going to a foreign country	1
good for environment	1
it does not take much time or money	1
<b>Total</b>	<b>3</b>

## Question 20

(4 marks)

In the table below, summarise the trip the brochure offers.

Description		Marks
When:	New Year (holiday)/Australian summer	1
Destination:	Australia, Rottnest Island	1
Duration:	6pm - 7:30pm	1
Main activity:	surfing experience	1
<b>Total</b>		<b>4</b>

## Question 21

(2 marks)

Describe **two** other features of the venue for customers.

Description	Marks
Any <b>two</b> of the following: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10 minutes from the Shibuya station</li> <li>• close to Shibuya park</li> <li>• they sell Australian souvenirs</li> <li>• they have a restaurant for Japanese, western food and vegetarian</li> <li>• relax while drinking wine</li> </ul>	1-2
<b>Total</b>	<b>2</b>

## Text 7

## Question 22

(4 marks)

Explain Lisa's experience with hosting the Japanese student.

Description	Marks
the Japanese student told her a lot/often about Japanese anime	1
they watched anime together and	1
sang songs from anime	1
Lisa learned a lot of new words	1
<b>Total</b>	<b>4</b>

## Question 23

(4 marks)

Complete the table below about Joe's current work.

Description	Marks
Type of work	
Japanese teacher/teaching Japanese in an Australian high school	1
<b>Subtotal</b>	<b>1</b>
Effort he is making	
(try) not to use English in the classroom	1–2
<b>Subtotal</b>	<b>2</b>
What makes him happy	
when students get better at speaking/have become good at speaking	1
<b>Subtotal</b>	<b>1</b>
<b>Total</b>	<b>4</b>

## Question 24

(3 marks)

What is Joe's hobby and how does he practise?

Description	Marks
tea ceremony	1
once a week	1
with another teacher from the same school	1
<b>Total</b>	<b>3</b>

## Question 25

(2 marks)

Describe what work Tan did in Japan.

Description	Marks
worked in a high school	1
as an assistant/helped in the English classes	1
<b>Total</b>	<b>2</b>



## Question 26

(5 marks)

Explain the difficulty Tan had and her response.

Description	Marks
<b>Difficulty</b>	
she couldn't answer very well (when)	1
the teachers and students asked her (a lot) about Australia	1
even though Australia is her country	1
<b>Subtotal</b>	<b>3</b>
<b>Response</b>	
wanted to know more about Australia	1
started to study	1
<b>Subtotal</b>	<b>2</b>
<b>Total</b>	<b>5</b>

**Text 8:**

**Question 27** (2 marks)

What does the travel agent say about flying from Tokyo to Osaka?

Description	Marks
people who bought a direct flight ticket (from Perth to Tokyo)	1
get a cheaper (airline) ticket to Osaka	1
<b>Total</b>	<b>2</b>

**Question 28** (4 marks)

List **three** things that Hiro thought were good about the flight to Tokyo.

Description	Marks
the seats were spacious/wide	1
there were lots of drinks	1
for dinner, he/Hiro was able to eat	1
his favourite Japanese curry	1
<b>Total</b>	<b>4</b>

**Question 29** (3 marks)

Describe Hiro's use of in-flight entertainment and why he made this decision.

Description	Marks
as soon as/immediately he arrived in Japan	1
so that he would be able to speak Japanese	1
only watched Japanese movies	1
<b>Total</b>	<b>3</b>

**Question 30** (3 marks)

Describe what happened to Hiro's flight to Tokyo and the consequences of this.

Description	Marks
the flight was (unfortunately) delayed due to bad weather	1
so he couldn't get a flight to Osaka	1
and had to stay one night in Tokyo	1
<b>Total</b>	<b>3</b>

**Question 31** (4 marks)

How did Hiro meet the people in the taxi and what were their travel plans?

Description	Marks
they had taken the flight from Perth/were on the same flight	1
they were planning to go to Kyoto	1
to see shrines and temples	1
staying in a ryokan/Japanese style inn	1
<b>Total</b>	<b>4</b>

## Text 9:

## Question 32

(2 marks)

Describe the company where Mr Kuroda worked after graduating from university.

Description	Marks
car manufacturing (company) in Kyoto	1
about 5000 people (working there)	1
<b>Total</b>	<b>2</b>

## Question 33

(4 marks)

Explain what experience made Mr Kuroda feel moved.

Description	Marks
the first time that he saw a car in town	1
that he had designed	1
he realised that lots of people could use	1
the things that he had made	1
<b>Total</b>	<b>4</b>

## Question 34

(7 marks)

Explain how Mr Kuroda felt about his job after working for a while and describe in detail the reasons that he gives.

Description	Marks
gradually he thought the job became more difficult	1
he got busy/busier	1
had to give advice to new employees/newly joined people	1
wanted to do better designs	1
even when he went home	1
was thinking about work (things/stuff)	1
and couldn't/wasn't able to rest	1
<b>Total</b>	<b>7</b>

## Question 35

(3 marks)

Describe how the car accident affected Mr Kuroda.

Description	Marks
he became afraid of driving	1
designing cars became unpleasant (for him)/didn't enjoy designing cars	1
was not able to go to work (anymore)	1
<b>Total</b>	<b>3</b>

## Question 36

(2 marks)

Describe what Mr Kuroda's friend did in China.

Description	Marks
volunteering in the countryside (China)	1
fixing/repairing bicycles	1
<b>Total</b>	<b>2</b>

**Section Three****Written Communication****30% (40 Marks)****Part A: Stimulus response****12% (15 Marks)**

Write your response to Question 37 on the squared paper following this section.

**Question 37****(15 marks)**

You have received the following message from a Japanese friend. Respond to your friend's comments and questions by writing a reply **email**.

Write approximately **250–300 ji** using **plain form**, on the squared paper following the stimulus.

Criteria	Marks
<b>Content and Relevance of the Response to the Stimulus Text</b>	
Provides relevant and elaborated content relating to the information in the stimulus text, addressing all of the following information: <ul style="list-style-type: none"> <li>confirms whether Australian high school students obtain their license before graduation</li> <li>provides an opinion on high school students obtaining a driver's license.</li> </ul>	3
Provides generally relevant and elaborated content relating to the stimulus text, addressing the information above.	2
Addresses some of the information above with minimal detail.	1
Content has no relevance, nor elaboration relating to the stimulus text.	0
<b>Subtotal</b>	<b>3</b>
<b>Range of Grammar</b>	
Effectively uses a wide range of grammar and sentence structures.	3
Uses a range of grammar and sentence structures.	2
Relies predominantly on a limited range of sentence structures.	1
Uses set structures, single words and short phrases.	0
<b>Subtotal</b>	<b>3</b>
<b>Range of Vocabulary and Kanji</b>	
Uses a wide range of vocabulary, including productive <i>kanji</i> .	2
Uses a range of vocabulary, including some productive <i>kanji</i> .	1
Relies on the repetitive use of basic vocabulary and insufficient command of <i>kanji</i> .	0
<b>Subtotal</b>	<b>2</b>
<b>Accuracy</b>	
Consistently uses language with a high level of accuracy. Inaccuracies do not affect meaning, nor flow. Uses <i>kanji/kana</i> appropriately.	3
Uses language with a good level of accuracy. Word order is fairly accurate. Words including <i>kanji/kana</i> are occasionally written inaccurately or inappropriately chosen. Inaccuracies sometimes affect meaning or flow.	2
Major errors evident in word order, word choice and <i>kanji/kana</i> use. Difficult to comprehend meaning.	1
No application of rules.	0
<b>Subtotal</b>	<b>3</b>
<b>Organisation</b>	
Writes a structured response. Ideas are connected clearly in an appropriate length.	2
Structure impedes some flow and understanding. Connections are simple and straightforward.	1
No evidence of sequencing ideas.	0
<b>Subtotal</b>	<b>2</b>
<b>Conventions of the Text Type</b>	
Uses the conventions of a reply email and uses the plain form register consistently: <ul style="list-style-type: none"> <li>salutation and casual greeting about health</li> <li>acknowledgement of reply</li> <li>appropriate sender and recipient</li> <li>casual sign off.</li> </ul>	2
Uses some of the conventions of a reply email. Uses the plain form register inconsistently.	1
Does not observe the conventions of a reply email.	0
<b>Subtotal</b>	<b>2</b>
<b>Total</b>	<b>15</b>

## Part B: Extended response

18% (25 Marks)

Answer **one** of the following questions **in Japanese**. Write approximately **350–400 ji** using **polite form** endings on the squared paper following this section.

## Question 38

(25 marks)

The Japan Youth Bureau is holding an online essay competition and you have decided to contribute. Write an **article** on the topic of ‘Discover the world!’ in which you:

- discuss the importance of travel for young people
- describe a trip you have taken, including highlights and challenges
- give advice for young travellers.

or

## Question 39

(25 marks)

The Japan Youth Bureau is holding an online essay competition and you have decided to contribute. Write an **article** on the topic of ‘Last year of high school!’ in which you:

- discuss the importance of the last year of school to young people in Australia
- describe your experience of balancing school work and other interests this year, including highlights and challenges
- give advice to future students in their final year of high school.

Criteria		Marks
<b>Content and Relevance</b>		
Engages the audience effectively with well-developed ideas and information by writing:		
Q38 • An article for an online essay competition on the topic of ‘Discover the world!’	Q39 • An article for an online essay competition on the topic of ‘Last year of high school!’	
Provides highly relevant and elaborated content, addressing the following points:		6
Q38 • Discuss the importance of travel for young people • Describe a trip you have taken, including highlights and challenges • Give advice for young travellers.	Q39 • Discuss the importance of the last year of school to young people in Australia • Describe your experience of balancing school work and other interests this year, including highlights and challenges • Give advice to future students in their final year of high school.	
Provides relevant content, mostly with elaboration.		5
Provides generally relevant content and covers a range of aspects, with some elaboration.		4
Provides generally relevant but superficial content. Some repetitive information.		3
Includes some relevant and basic content.		2
Response has limited relevance to the topic with minimal detail.		1
Heavy reliance on content that has no relevance to the question.		0
<b>Subtotal</b>		<b>6</b>

<b>Range of Grammar</b>	
Effective use of a wide range of grammar and complex sentence structures.	4
Uses a range of grammar and sentence structures.	3
Uses some grammar and sentence structures.	2
Relies on a limited range of sentence structures.	1
Relies on set structures, single words and short phrases.	0
<b>Subtotal</b>	<b>4</b>
<b>Range of Vocabulary and Kanji</b>	
Uses a wide range of vocabulary, including most productive <i>kanji</i> .	4
Uses a range of vocabulary, including some productive <i>kanji</i> .	3
Uses a limited range of vocabulary and productive <i>kanji</i> .	2
Relies predominantly on the repetitive use of basic vocabulary and limited productive <i>kanji</i> .	1
Uses insufficient range of basic vocabulary and <i>kanji</i> .	0
<b>Subtotal</b>	<b>4</b>
<b>Accuracy</b>	
Consistently uses language with a high level of accuracy. Orders words correctly, chooses vocabulary appropriate to context, and uses <i>kanji/kana</i> appropriately. Inaccuracies do not affect meaning or flow.	5
Uses language with a good level of accuracy. Word order is fairly accurate. Words including <i>kanji/kana</i> are occasionally written inaccurately or inappropriately chosen. Inaccuracies sometimes affect meaning or flow.	4
Uses language with some accuracy, sometimes omitting words. Words and <i>kanji/kana</i> are often written inaccurately or inappropriately chosen. Inaccuracies affect meaning or flow.	3
Some major errors evident in word order, word choice and <i>kanji/kana</i> use. Sometimes difficult to comprehend meaning.	2
Many major errors evident in word order, word choice and <i>kanji/kana</i> use. Often difficult to comprehend meaning.	1
No application of rules.	0
<b>Subtotal</b>	<b>5</b>
<b>Organisation</b>	
Sequences information coherently and cohesively. Appropriate length.	4
Sequences most information coherently and cohesively. Appropriate length.	3
Some sequencing and paragraphing is evident. Connections are simple and straightforward.	2
Limited organisation impedes the flow and understanding. The connection between the ideas is sometimes unclear.	1
No evidence of sequencing ideas.	0
<b>Subtotal</b>	<b>4</b>
<b>Conventions of Text Type</b>	
Uses all the key conventions of an article. Uses the required polite form register consistently: <ul style="list-style-type: none"> <li>• a title</li> <li>• authorship</li> <li>• opening that indicates the content</li> <li>• a statement of conclusion.</li> </ul>	2
Uses some of the conventions of an article. Uses the polite form register inconsistently.	1
Does not observe the conventions of an article.	0
<b>Subtotal</b>	<b>2</b>
<b>Total</b>	<b>25</b>

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

An *Acknowledgements variation* document is available on the Authority website.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia  
303 Sevenoaks Street  
CANNINGTON WA 6107*